



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
23 September 2013
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

**Заключительные замечания по объединенным
восемнадцатому–девятнадцатому периодическим
докладам Беларуси, принятые Комитетом на его
восемьдесят третьей сессии (12–30 августа 2013 года)**

1. Комитет рассмотрел восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Беларуси (CERD/C/BLR/18-19), представленные в одном документе, на своих 2247-м и 2248-м заседаниях (CERD/C/SR.2247 и 2248), состоявшихся 20 и 21 августа 2013 года. На своих 2260-м и 2261-м заседаниях (CERD/C/SR.2260 и 2261), состоявшихся 29 августа 2013 года, он принял ниже следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление объединенных восемнадцатого и девятнадцатого периодических докладов государства-участника (подлежавших представлению в 2008 году), составленных в соответствии с принятыми Комитетом руководящими принципами подготовки докладов (CERD/C/2007/1). Комитет также приветствует представление государством-участником общего базового документа (HRI/CORE/BLR/2011).

3. Комитет выражает признательность государству-участнику за его устное сообщение и высоко оценивает открытый, конструктивный и целенаправленный диалог с делегацией высокого уровня в составе представителей различных ведомств.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет отмечает продолжающиеся усилия государства-участника по пересмотру его законодательства в областях, связанных с Конвенцией, включая:

а) вступление в силу 4 января 2007 года Закона "О противодействии терроризму";

б) вступление в силу 3 июля 2009 года Закона "О предоставлении иностранным гражданам и лицам без гражданства статуса беженца, дополнительной и временной защиты в Республике Беларусь";

- с) принятие 4 января 2010 года Закона "О правовом положении иностранных граждан и лиц без гражданства в Республике Беларусь";
- d) принятие в 2010 году Закона "О внешней трудовой миграции";
- е) внесение 4 января 2010 года поправок в Закон "О свободе совести и религиозных организациях";
- f) вступление в силу 12 июля 2011 года Закона "О внешней трудовой миграции";
- g) принятие в январе 2012 года Закона "О противодействии торговле людьми".

5. Комитет приветствует следующие события, произошедшие со времени рассмотрения пятнадцатого–семнадцатого периодических докладов:

a) присоединение государства-участника 25 января 2006 года к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах;

b) решение государства-участника отозвать свое заявление по пункту 1 статьи 17 Конвенции.

6. Комитет также приветствует ряд позитивных событий и мероприятий, а также административные меры, принятые государством-участником в целях борьбы с расовой дискриминацией и поощрения разнообразия, включая:

a) принятие Государственной программы и Национального плана действий противодействия торговле людьми, нелегальной миграции и связанным с ними противоправным деяниям на 2011–2013 годы;

b) учреждение в структуре Министерства внутренних дел должности Национального докладчика по вопросам противодействия торговле людьми;

c) осуществление в Беларуси Международной организацией по миграции (МОМ) международного проекта по оказанию технической помощи в области противодействия торговле людьми;

d) принятие Программы развития сферы национальных отношений на 2011–2015 годы;

e) принятие Плана мероприятий по правовому просвещению граждан на 2011–2015 годы.

7. Комитет с удовлетворением отмечает полученную от правительства и других источников информацию о мерах по обеспечению использования, признания и преподавания языков меньшинств, а также другие инициативы по сохранению "базового института толерантности" белорусского общества.

С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Определение расовой дискриминации в национальном законодательстве

8. Комитет обеспокоен отсутствием определения расовой дискриминации согласно статье 1 Конвенции в национальном законодательстве (статья 1).

Напоминая о своей общей рекомендации № 14 (1993 года) по пункту 1 статьи 1 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность введения в действие конкретного законодательства, содержащего определение расовой дискриминации согласно Конвенции.

Всеобъемлющее законодательство о расовой дискриминации

9. Комитет обеспокоен отсутствием всеобъемлющего законодательства, конкретно запрещающего подстрекательство к расовой дискриминации в соответствии со статьей 4 Конвенции, включая привлечение расистских организаций к уголовной ответственности. Он также обеспокоен отсутствием законодательства, направленного на борьбу с ненавистническими высказываниями и признающего наличие у актов насилия расистских мотивов отягчающим обстоятельством при определении меры наказания (статьи 1 и 4).

Комитет напоминает свою общую рекомендацию № 15 (1993 года) по статье 4 Конвенции и рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее законодательство, конкретно запрещающее расовую дискриминацию в прямой и косвенной форме и предусматривающее криминализацию расистских организаций, расистских высказываний и подстрекательство к насилию на расовой почве в соответствии со всеми положениями статьи 4 Конвенции, а также признающее наличие у актов насилия расистских мотивов отягчающим обстоятельством при определении меры наказания.

Применение закона "О противодействии терроризму"

10. Комитет обеспокоен тем, что Закон "О противодействии терроризму" может толковаться и применяться излишне расширительно (статья 4).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить строгое соблюдение принципов и положений Конвенции при толковании и применении Закона "О противодействии терроризму", а также при его обеспечении соблюдения, с тем чтобы он не был направлен против правозащитников, выступающих за ликвидацию расовой дискриминации, и не имел для них неблагоприятных последствий. Он также просит предоставить информацию о конкретных примерах обстоятельств применения данного Закона и о его использовании в целях защиты прав человека в соответствии с Конвенцией.

Косвенная дискриминация в Трудовом кодексе

11. Комитет отмечает отсутствие информации о внесении поправки в статью 14 Трудового кодекса с целью более четко прописать запрет косвенной дискриминации. Он также отмечает отсутствие информации о случаях споров в связи с прямой или косвенной дискриминацией этнических или религиозных меньшинств и иностранцев в соответствии с Трудовым кодексом (статьи 2, 4 и 6).

Комитет просит государство-участник представить конкретную информацию о спорах в связи с прямой или косвенной дискриминацией в соответствии с Трудовым кодексом и рекомендует внести поправку в статью 14 Трудового кодекса с целью более четко прописать запрет косвенной дискриминации.

Судебные дела по расовой дискриминации

12. Принимая во внимание информацию, представленную государством-участником о числе обвинительных приговоров, вынесенных в соответствии с Уголовным кодексом за преступления, совершенные по расистским мотивам, Комитет отмечает отсутствие подробной информации о характере судебных дел, связанных с осуществлением прав, закрепленных в Конвенции. Он также выражает обеспокоенность тем, что факты дискриминации не принимаются в

качестве основания для возбуждения судебного разбирательства. Комитет сожалеет по поводу отсутствия информации о конкретных делах, иллюстрирующих прямое применение Конвенции судебными и административными органами, учитывая, что суды могут непосредственно ссылаться на положения международных договоров, участником которых является Беларусь (статьи 2, 5 и 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет просит государство-участник:

- а) представить полную информацию о числе и видах правонарушений, которые преследовались в судебном порядке в связи с расовыми мотивами, а также о вынесенных обвинительных приговорах, мерах наказания и компенсациях, предоставленных жертвам;**
- б) представить информацию об обеспечении соблюдения прав, закрепленных в Конвенции, включая любые дела, в которых дискриминация служила основанием для возбуждения судебного разбирательства;**
- в) представить информацию о числе и характере дел, при рассмотрении которых судьи непосредственно ссылались на Конвенцию;**
- д) представить информацию о любых механизмах подачи жалоб, доступных для жертв расовой дискриминации, числе жалоб и доступе к юридической помощи.**

Компенсация за акты расовой дискриминации

13. Отмечая, что Конституция предусматривает как компенсацию имущественного вреда, так и материальное возмещение морального вреда, Комитет обеспокоен отсутствием конкретного положения, предусматривающего компенсацию за расовую дискриминацию. Он также выражает обеспокоенность отсутствием зарегистрированных судебных дел, в которых выдвигались требования о компенсации материального или морального вреда в связи с актами дискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свое законодательство положения, конкретно предусматривающие компенсацию в связи с актами дискриминации и обеспечивающие справедливое и соразмерное возмещение за моральный вред и имущественный вред, понесенные в результате расовой дискриминации.

Независимость судей и адвокатов

14. Учитывая, что все лица должны пользоваться эффективной защитой и иметь в своем распоряжении средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации и что независимость судебных органов и способность адвокатов свободно выполнять свои профессиональные обязанности имеют жизненно важное значение, в том числе в рамках дел, связанных с расовой дискриминацией, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что эти условия в государстве-участнике не всегда выполняются (статьи 5 и 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 20 (1996 года) по статье 5 Конвенции и свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия необходимых мер для гарантирования

полной независимости и беспристрастности судебных органов в соответствии с Основными принципами независимости судебных органов, принятыми Организацией Объединенных Наций (одобренными резолюциями Генеральной Ассамблеи 40/32 и 40/146), и обеспечить, чтобы они были способны защищать жертвы расовой дискриминации. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить условия, для того чтобы адвокаты могли эффективно исполнять свои обязанности.

Создание национального правозащитного учреждения

15. Отмечая, что государство-участник приняло рекомендацию создать национальное правозащитное учреждение в контексте универсального периодического обзора и что вопрос о его создании рассматривается в настоящее время, Комитет обеспокоен отсутствием прогресса в этом вопросе (статья 2).

В свете своей общей рекомендации № 17 (1993 года) о создании национальных институтов по содействию осуществлению Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по созданию единого полностью независимого правозащитного учреждения с широким мандатом по поощрению и защите прав человека, включая получение и рассмотрение жалоб отдельных лиц, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы) (приложение к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи).

Положение рома

16. Отмечая шаги, предпринятые государством-участником в целях улучшения положения общины рома, прежде всего в сфере образования, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что общий уровень образования членов общины рома, в особенности касательно среднего и высшего образования, является недостаточным и что они работают почти исключительно в частном секторе. Он также обеспокоен возможным негативным стереотипным изображением членов общины рома в средствах массовой информации и сообщениями об актах насилия в отношении рома со стороны сотрудников полиции в связи с отсутствием у них документов, удостоверяющих личность (статьи 2 и 5).

В свете своей общей рекомендации № 27 (2000 года) о дискриминации в отношении рома Комитет просит государство-участник представить дополнительную информацию о мерах, предпринимаемых в целях недопущения дискриминации в отношении членов общин рома и обеспечения их равного доступа к образованию на всех уровнях, занятости, в том числе в государственном секторе, жилью, получению документов, удостоверяющих личность, доступа в общественные места, к социальным и другим услугам, а также недопущения использования негативных стереотипов в отношении рома в средствах массовой информации. Комитет призывает государство-участник продолжить позитивную практику работы с родителями из числа рома для поощрения посещения их детьми школы с шестилетнего возраста. Он предлагает государству-участнику рассмотреть возможность принятия особых мер по улучшению положения общины рома в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции.

Борьба с торговлей людьми

17. Высоко оценивая усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми, в том числе посредством принятия законодательства, и достигнутые на

настоящий момент значительные результаты, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что Беларусь остается страной происхождения и транзита в контексте торговли людьми как для целей сексуальной эксплуатации, так и для целей принудительного труда (статьи 5, 6 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) продолжать и наращивать усилия по борьбе с торговлей людьми, принимать профилактические меры для устранения ее коренных причин, включая ее связь с проституцией и сексуальной эксплуатацией, в особенности женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам;

б) предоставлять жертвам торговли людьми помощь, защиту, временные виды на жительство, реабилитацию и убежища, а также медицинские, психологические и другие услуги, и обеспечивать, чтобы они не преследовались в уголовном порядке;

в) незамедлительно и тщательно расследовать, преследовать в уголовном порядке и наказывать виновных в торговле людьми;

г) изучить возможность заключения двусторонних соглашений с другими странами в целях предупреждения и борьбы с торговлей людьми;

д) обеспечить подготовку должностных лиц правоохранительных органов, включая сотрудников полиции, пограничников и должностных лиц иммиграционной службы, по вопросам выявления жертв торговли людьми и предоставления им помощи и защиты;

е) проводить информационно-просветительские кампании по вопросам торговли людьми.

Подготовка по вопросам защиты прав человека

18. Принимая к сведению наличие курсов по подготовке и повышению квалификации должностных лиц судебной системы и правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека, в особенности курсы, организованные Международным учебным центром подготовки, повышения квалификации и переподготовки кадров в сфере миграции и противодействия торговле людьми, Комитет, тем не менее, отмечает отсутствие механизмов оценки эффективности такой подготовки и отсутствие информации о числе и должностях лиц, прошедших подготовку (статьи 2, 4 и 7).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 13 (1993 года) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека, Комитет рекомендует в дополнение к общей подготовке по вопросам защиты прав человека обеспечить прохождение должностными лицами правоохранительных органов и судебной системы специальной подготовки по положениям Конвенции, а также создать механизмы для оценки эффективности такой подготовки.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

19. Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник изучить возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к расовой

дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международная конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, а также Конвенция 1954 года о статусе апатридов и Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства.

Последующие действия в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

20. Исходя из рекомендации № 33 (2009 года) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, Комитет рекомендует государству-участнику полностью осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Консультации с организациями гражданского общества

21. Комитет рекомендует государству-участнику проводить консультации и расширять взаимодействие с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в сфере борьбы с расовой дискриминацией, в контексте подготовки следующего периодического доклада.

Поправка к статье 8 Конвенции

22. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года четырнадцатым совещанием государств-участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148, 63/243, 65/200 и 67/156 Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки, касающейся финансирования, и уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

Заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции

23. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, признав компетенцию Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения.

Распространение информации

24. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать оперативный и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальных языках и, по мере необходимости, на все других используемых языках.

Последующие действия в связи с заключительными замечаниями

25. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 10, 15 и 17 выше.

Пункты, имеющие особое значение

26. Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 9, 11 и 16 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

27. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый–двадцать третий периодические доклады в одном документе к 8 мая 2016 года с учетом руководящих принципов для докладов по отдельным договорам, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), которые бы охватывали все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение по объему в 40 страниц, установленное для докладов по конкретным договорам в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).
